



# BEACH HOUSE ADRIANA



OTOK PAG · L'ISOLA PAG · INSEL PAG · ISLAND PAG

## Izjava vlasnika o korištenju osobnih podataka

Dragi gosti,

prema Općoj uredbi za zaštitu podataka (GDPR) koja je stupila na snagu 25.05.2018. dužni smo vas obavijestiti kako za potrebe unosa vaših podataka u eVisitor evidenciju moramo dobiti na uvid vaše isprave o identitetu. *Vaše osobne podatke prikupiti ćemo u svrhu:*

- a) *prijave Vašeg boravka* u informacijski sustav turističkih zajednica Rpublike Hrvatske za prijavu i odjavu turista – eVisitor (Zakon o boravišnoj pristojbi NN 152/08)
- b) *izrade računa za Vaš boravak i izrada dokumentacije u svrhu prijave prometa Poreznoj upravi Republike Hrvatske i plaćanja pristojbe turističkim zajednicama*

Potrebni podaci koji ste mi obvezni dati nalaze se na Vašem osobnom dokumentu, a to su *ime i prezime, spol, datum rođenja, adresa, država rođenja broj i vrsta osobnog dokumenta (osobna iskaznica ili putovnica).*

Sadržaj vaših osobnih podataka se prikuplja isključivo u svrhu statističke obrade podataka te je namijenjen turističkim zajednicama, Ministarstvu turizma - Turistička inspekcija, Ministarstvo unutarnjih poslova te Ministarstvo financija- Carinska i Porezna uprava.

Ovom izjavom obvezujem se da ću sukladno članku 18. stavku 2. Zakona o zaštiti osobnih podataka (Narodne novine, br. 106/12) i u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta o zaštiti osobnih podataka - GDPR (General Data Protection Regulation) čuvati povjerljivost svih osobnih podataka kojima imam pravo i ovlast pristupa, a koji se nalaze u zbirkama osobnih podataka te iste *neću dostavljati/davati na korištenje niti na bilo koji drugi način učiniti dostupnima neovlaštenim – trećim osobama.*

Ukoliko nam iz nekog razloga ne možete ili ne želite omogućiti uvid u svoje podatke ovlašteni smo ne pružiti vam uslugu smještaja.

Hvala na razumijevanju,

Vlasnik objekta  
Beach House Adriana,  
Krešimir Lipovčić

[www.adriana-pag.com](http://www.adriana-pag.com)

BEACH HOUSE ADRIANA

Šonjevi stani 44a, 53291 Lun, Hrvatska / Croazia / Kroatien / Croatia | Podaci za plaćanje / Informazioni sul pagamento / Zahlungsinformationen / Payment information: Kresimir Lipovcic, Dobrise Cesarica 19f, Samobor | IBAN: HR5423600003114385770 | VAT no.: HR31697813234 | SWIFT: ZABAHR2X | Bankname: Zagrebacka banka dd  
Bankadresse: Trg Bana Josipa Jelacica 10, Zagreb, Hrvatska / Croazia / Kroatien / Croatia



# BEACH HOUSE ADRIANA



OTOK PAG · L'ISOLA PAG · INSEL PAG · ISLAND PAG

## Statement by the owner about the use of personal data

Dear guests,

In accordance with the General Data Protection Regulation (GDPR), which came into force on 25.05.2018, we are obliged to inform you that we need an insight into your ID card for entering your data in the eVisitor Register. We collect your personal information for the following purposes:

**a) Your residence in the Tourist Information System of the Croatian Tourist Office for Registration and Departure of tourists - eVisitor (Residence Tax Act NN 152/08)**

**b) to create an invoice for your stay and to prepare documents to request a transfer to the Croatian tax administration and the payment of fees to the tourist communities**

The required information you must provide is included in your personal document: first and last name, gender, date of birth, home address, country of birth, number and type of personal document (identity card or passport).

The content of your personal data is collected solely for the purpose of statistical data processing and is intended for tourism offices, Ministry of Tourism - Tourist Inspectorate, Ministry of Interior and Ministry of Finance - Customs and Tax Administration.

I commit myself under Article 18 (2) of the Data Protection Act (Journal of Laws 106/12) and in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament on the protection of personal data - GDPR (General Data Protection Regulation) to protect the confidentiality of all personal data; to whom I have the right and authority to access, which are contained in personal data collections and may not be provided or otherwise made available to unauthorized third parties.

If for whatever reason you are unable or unwilling to give us access to your information, we are not authorized to provide you with the service of the property.

Thank you for your understanding,

Owner of the object  
Beach House Adriana,  
Krešimir Lipovčić

[www.adriana-pag.com](http://www.adriana-pag.com)

BEACH HOUSE ADRIANA

Šonjevi stani 44a, 53291 Lun, Hrvatska / Croazia / Kroatien / Croatia | Podaci za plaćanje / Informazioni sul pagamento / Zahlungsinformationen / Payment information: Kresimir Lipovcic, Dobrise Cesarica 19f, Samobor | IBAN: HR5423600003114385770 | VAT no.: HR31697813234 | SWIFT: ZABAHR2X | Bankname: Zagrebacka banka dd  
Bankadresse: Trg Bana Josipa Jelacica 10, Zagreb, Hrvatska / Croazia / Kroatien / Croatia



# BEACH HOUSE ADRIANA



OTOK PAG · L'ISOLA PAG · INSEL PAG · ISLAND PAG

## **Erklärung des Eigentümers über die Verwendung personenbezogener Daten**

Liebe Gäste,

gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (GDPR), die in Kraft getreten ist am 25.05.2018 sind wir verpflichtet, Sie darüber zu informieren, dass wir für die Eingabe Ihrer Daten in das eVisitor-Register einen Einblick in Ihren Ausweis benötigen. Wir sammeln Ihre persönlichen Daten für folgende Zwecke:

- a) *Ihr Wohnsitz im Tourismusinformationssystem des Kroatischen Fremdenverkehrsamtes für die Registrierung und Abreise von Touristen - eVisitor (Aufenthaltssteuergesetz NN 152/08)*
- b) *Rechnung für Ihren Aufenthalt zu erstellen und Unterlagen zu erstellen, um eine Überweisung an die kroatische Steuerverwaltung und die Zahlung von Gebühren an die Touristengemeinschaften zu beantragen*

Die erforderlichen Informationen, die Sie angeben müssen, sind in Ihrem persönlichen Dokument enthalten: Vor- und Nachname, Geschlecht, Geburtsdatum, Wohnadresse, Geburtsland, Nummer und Art des persönlichen Dokuments (Personalausweis oder Reisepass).

Der Inhalt Ihrer persönlichen Daten wird ausschließlich zum Zwecke der statistischen Datenverarbeitung erhoben und ist dafür bestimmt Fremdenverkehrsämter, Ministerium für Tourismus - Touristeninspektion, Innenministerium und Finanzministerium - Zoll- und Steuerverwaltung.

Ich verpflichte mich selbst gemäß Artikel 18 Absatz 2 des Datenschutzgesetzes (Gesetzblatt 106/12) und gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments zum Schutz personenbezogener Daten - GDPR (General Data Protection Regulation) zur Wahrung der Vertraulichkeit aller personenbezogenen Daten, auf die ich das Recht und die Befugnis zum Zugriff habe, die in personenbezogenen Datensammlungen enthalten sind und nicht an unbefugte Dritte Person geliefert oder anderweitig zur Verfügung gestellt werden dürfen.

Wenn Sie uns aus irgendeinem Grund nicht den Zugriff auf Ihre Daten ermöglichen können oder wollen, sind wir nicht berechtigt, Ihnen den Service der Unterkunft zur Verfügung zu stellen.

Danke für Ihr Verständnis,

Eigentümer des Objektes  
Beach House Adriana,  
Krešimir Lipovčić

[www.adriana-pag.com](http://www.adriana-pag.com)

BEACH HOUSE ADRIANA

Šonjevi stani 44a, 53291 Lun, Hrvatska / Croazia / Kroatien / Croatia | Podaci za plaćanje / Informazioni sul pagamento / Zahlungsinformationen / Payment information: Kresimir Lipovcic, Dobrise Cesarica 19f, Samobor | IBAN: HR5423600003114385770 | VAT no.: HR31697813234 | SWIFT: ZABAHR2X | Bankname: Zagrebacka banka dd  
Bankadresse: Trg Bana Josipa Jelacica 10, Zagreb, Hrvatska / Croazia / Kroatien / Croatia